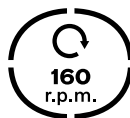
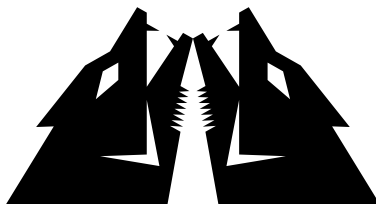


PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



PT Pág. 2
CHAVE ROQUETE PNEUMÁTICA

EN Pág. 4
AIR RATCHET WRENCH

ES Pág. 3
LLAVE CARRACA NEUMÁTICA

FR Pág. 5
CLÉ À CLIQUET PNEUMATIQUE

ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA / ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE



Torque
Torque
Torque
L'embrayage



Encaixe
Encaje
Fitting
S'adapter



Rotações por minuto
Rotaciones por minuto
RPM
Tour pour minute



Consumo de ar
Consumo de aire
Air Consumption
Consommation d'air



Pressão Funcionamento
Presión Funcionamiento
Working Pressure
Pression Fonctionnement



Encaixe rápido
Encaje rápido
Quick Coupling
Ajustement rapide



Entrada de ar
Entrada de aire
Air Consumption
Prise



Mala
Maleta
Case
Malette



Certificação
Certificación
Certified
Certification



Certificação
Certificación
Certified
Certification

Não exceda a pressão máxima de ar indicada na ferramenta. Para o controle de torque e as ferramentas de rotação contínua, a pressão do ar tem um efeito crítico de segurança no desempenho.

Portanto, os requisitos de comprimento e diâmetro da mangueira devem ser os especificados. Nunca segure uma ferramenta de ar pela mangueira.

INICIAR (ver Fig. B / C)

Aparafusar os bocais incluídos **(4)** na conexão de ar depois de cobrir a rosca com 2-3 camadas de fita de vedação (não incluída). Anexe o encaixe necessário à entrada quadrada. Defina o sentido de rotação correto botão de rotação **(11)**. R = contra-relógio / Desapertar. F = no sentido dos ponteiros do relógio / Apertar. Ative o gatilho **(2)**.

Nota: a conexão à fonte de ar comprimido é estabelecida através de uma mangueira de ar flexível com conector rápido. A chave funcionará melhor se usada com uma mangueira de ar LW de 10 mm.

APÓS USO INICIAL

Assim que tarefa esteja concluída, o equipamento deve ser desconectado do fornecimento de ar comprimido **(3)**.

MANUTENÇÃO

Seguir as informações de manutenção especificadas aqui garantirão uma longa vida útil ao produto e uma operação sem problemas. A lubrificação diária da chave:

Pode escolher entre as seguintes opções:

1. Com um lubrificador de óleo

Uma manutenção completa inclui um lubrificador de óleo que deve ser conectada ao compressor.

2. Manualmente

Adicione 3 a 5 gotas de óleo na conexão de ar comprimido antes de cada uso. Se a ferramenta de ar comprimido não for usada por vários dias, adicione 5 a 10 gotas de óleo à conexão de ar comprimido antes de ligar. Armazene sempre as suas ferramentas de ar comprimido em salas secas.

LIMPEZA E CUIDADO

Nunca limpe com líquidos, como gasolina, solventes ou água. Não permita que entrem líquidos na ferramenta. Limpe a ferramenta apenas com um pano seco.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação Chave Roquete Pneumática, cumprem as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 11148-6, AfPS GS 2014:01 PAK, conforme as determinações das diretivas: 2006/42/EC - Directiva de máquinas;

S. João de Ver,
31 de Maio de 2017.



Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

No exceda la presión máxima de aire indicada en la herramienta. Para el control de torque y las herramientas de rotación continua, la presión del aire tiene un efecto crítico de seguridad en el rendimiento. Por lo tanto, los requisitos de longitud y diámetro de la manguera deben ser los especificados. Nunca sujete una herramienta de aire por la manguera.

ARRANQUE (ver Fig. B / C)

Atornillar las boquillas incluidas (4) en la conexión de aire después de cubrir la rosca con 2-3 capas de cinta de sellado (no incluida). Añada el acoplamiento necesario a la entrada cuadrada. Ajuste el sentido de rotación correcta del botón de rotación **(11)**. R = contra reloj / Aflojar. F = en el sentido de las agujas del reloj / Apretar. Activar el gatillo **(2)**.

Nota: la conexión a la fuente de aire comprimido se establece a través de una manguera de aire flexible con conector rápido. La llave funcionará mejor si se usa con una manguera de aire LW de 10 mm.

DESPUÉS DEL USO INICIAL

Una vez finalizada la tarea, el equipo debe desconectarse del suministro de aire comprimido **(3)**.

MANTENIMIENTO

Seguir las informaciones de mantenimiento especificada aquí garantizará una larga vida útil del producto y una operación sin problemas. La lubricación diaria de la llave:

Puede elegir entre las siguientes opciones:

1. Con un lubricador de aceite

Un mantenimiento completo incluye un lubricador de aceite que debe ser conectado al compresor.

2. Manualmente

Añadir 3 a 5 gotas de aceite en la conexión de aire comprimido antes de cada uso. Si la herramienta de aire comprimido no se utiliza durante varios días, añada 5 a 10 gotas de aceite a la conexión de aire comprimido antes de conectar. Almacene siempre sus herramientas de aire comprimido en salas secas.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Nunca limpie con líquidos, como gasolina, disolventes o agua. No permita que entre líquidos en la herramienta. Limpie la herramienta sólo con un paño seco.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad lo producto con el designation Llave Carraca Neumática, cumplen con las siguientes normas o documentos normalizados: EN ISO 11148-6, AfPS GS 2014:01 PAK, de acuerdo con las determinaciones de las directivas: 2006/42/EC.

S. João de Ver,
31 Mayo de 2017.

Central Lobão S. A.
Director Técnico

CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de este máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

Do not exceed the maximum air pressure started on the tool. For torque-control and continuous-rotation tools, the air pressure has a safety critical effect on performance. Therefore, requirements for length and diameter of the hose shall be specified. Never carry an air tool by the hose.

START-UP (see Fig. B/C)

Screw the included plug nipples **(4)** into the air connection after first wrapping the thread with 2-3 layers of sealing tape (not included). Attach the required plug-in attachment to the square intake. Set the correct direction of rotation on the pivot ball **(11)**.
R= counterclock / remove screw head.
F= clockwise / tighten screw head.
Activate the trigger **(2)**.

Note: the connection to the compressed air source is established through a flexible air hose with quick connector. The ratcheting screwdriver will perform best when used with an LW 10 mm air hose.

AFTER INITIAL USE

Once the task has been finished the equipment must be disconnect from the compressed air supply **(3)**.

MAINTENANCE

Following the maintenance information specified here will ensure a long service life for the product and trouble-free operation. Your ratchet screwdriver daily lubrication.

You may choose from the following options:

1. With an oil-fog lubricator

A complete maintenance unit includes an oil-fog lubricator and is attached to the compressor.

2. Manually

Add 3 - 5 drops of speciality tool oil to the compressed air connection before every use. If the compressed air tool is not being used for several days, add 5 - 10 drops of oil to the compressed air connection before switching is on.

Always store your compressed air tools in dry rooms.

CLEANNING AND CARE

Never clean with liquids such as petrol, solvents or water. Do not allow liquids to enter the tool. Only clean the tool with a dry cloth.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our exclusive responsibility, that the product Air Ratchet Wrench meets the following standards or standardization documents: EN ISO 11148-6, AfPS GS 2014:01 PAK, according to the determinations of the directives: 2006/42/EC - Machinery Directive

S. João de Ver,
31th May de 2017.

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File

WARRANTY TERMS



The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.



Ne dépassez pas la pression maximale d'air spécifiée dans l'outil. Pour contrôler le couple et les outils de rotation continue, la pression d'air a un effet critique sur la sécurité dans la performance. Par conséquent, les exigences de longueur et de diamètre du tuyau doivent être spécifiés. Ne tenez jamais un outil d'air par le tuyau.

DÉBUT (ver Fig. B / C)

Viser les buses inclus (4) dans le raccordement de l'air après avoir couvert le filet avec 2-3 couches de bande d'étanchéité (non inclus). Fixez le support nécessaire à l'entrée du carré. Réglez le sens de rotation du bouton de rotation (11). R = Contre la montre / Desserrer. F = horloge horaire / Serrer. Activer la gâchette (2).

Note: la connexion à la source de l'air comprimé est établie par l'intermédiaire d'un tuyau d'air flexible avec raccord rapide. La clé fonctionne mieux lorsqu'il est utilisée avec un tuyau d'air LW 10 mm.

APRÈS UTILISATION INITIALE

Une fois la tâche terminée, l'appareil doit être déconnecté de l'alimentation de l'air comprimé (3).

MANUTENTION

Suivez les informations de manutention spécifiées, assurera une longue durée de vie de l'outil et le fonctionnement sans problème. La lubrification quotidienne de la clé:

Vous pouvez choisir entre les options suivantes:

1. Avec un lubrificateur de l'huile

Un entretien complet inclut un lubrificateur de l'huile qui doit être raccordé au compresseur.

2. Manuellement

Ajoutez 3 à 5 gouttes d'huile dans le raccord de l'air comprimé avant chaque utilisation. Si l'outil d'air comprimé n'est pas utilisé pendant plusieurs jours, ajoutez 5 à 10 gouttes d'huile à la connexion d'air comprimé avant de se connecter. Rangez toujours vos outils d'air comprimé dans des locaux secs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne nettoyez jamais avec des liquides tels que l'essence, des solvants ou de l'eau. Ne laissez pas les liquides dans l'outil. Nettoyez l'outil uniquement avec un chiffon sec.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit avec la description Clé à Cliquet Pneumatique, répond aux normes ou documents de normalisation suivantes:
EN ISO 11148-6, AfPS GS 2014:01 PAK selon les déterminations des directives:
2006/42/EC - Directive machines;

S. João de Ver,
31 Mai 2017.

Central Lobão S. A.
Responsable du processus technique



CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.



**CENTRAL
LOBÃO**

TOOLS WITH
HARD WORK SPIRIT.



CE
17

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descritos:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
CHAVE ROQUETE PNEUMÁTICA	VICRP12

cumprem as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 11148-6, Afps GS 2014:01 PAK conforme as determinações das directivas:

2006/42/EC - Directiva de máquinas;

S. João de Ver, 31 de Maio de 2017.

Central Lobão S.A.
Responsável do Processo Técnico

VITO PRO-POWER

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL
